

GUIDE ATSA

CAHIER PÉDAGOGIQUE ET D'ACTIVITÉS

*Un cahier à l'attention des
auditeurs-trices et participant-es
du parcours-balado ainsi qu'aux
professeur-es et animateurs-trices
culturel·les.*

À PARTIR DU PARCOURS-BALADO
À SAVEUR HUMAINE

Cuisine Ton QUARTIER

DE
ATSA, QUAND L'ART PASSE À L'ACTION
© ATSA 2023



QUAND **25**
L'ART ANS
PASSE À
L'ACTION

TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉSENTATION DE ATSA, HISTORIQUE ET MISSION - PAGE 3

2. PRÉSENTATION DU PARCOURS-BALADO À SAVEUR HUMAINE *CUISINE TON QUARTIER* - PAGE 4

3. PRÉSENTATION DU CAHIER PÉDAGOGIQUE *CUISINE TON QUARTIER* - PAGE 6

4. VINGT ACTIVITÉS CRÉATIVES POUR ACCOMPAGNER LE PARCOURS-BALADO *CUISINE TON QUARTIER* - PAGE 8

QUATRE ACTIVITÉS POUR LES JEUNES - PAGE 9

- **Activité 1** : *En entrevue avec...*
- **Activité 2** : *Une chasse au trésor dans mon quartier*
- **Activité 3** : *Portrait sensoriel et culinaire de mon quartier*
- **Activité 4** : *À toi la parole*

QUATRE ACTIVITÉS POUR LES 12 À 112 ANS ! - PAGE 13

- **Activité 5** : *Le cercle d'écoute*
- **Activité 6** : *Visualisation créative*
- **Activité 7** : *Le memento*
- **Activité 8** : *Écriture de mon autobiographie*

QUATRE ACTIVITÉS POUR LES PERSONNES NOUVELLEMENT ARRIVÉES - PAGE 17

- **Activité 9** : *Je n'oublierai jamais*
- **Activité 10** : *Lettre à la mer*
- **Activité 11** : *Du point A au point B*
- **Activité 12** : *Parlons-en !*

QUATRE ACTIVITÉS POUR LES RÉSIDENT-ES CURIEUX-SES - PAGE 21

- **Activité 13** : *Cuisine le quartier de... quelqu'un d'autre !*
- **Activité 14** : *Promenade en transport en commun*
- **Activité 15** : *Cartes subjectives*
- **Activité 16** : *Collage solidaire*

QUATRE ACTIVITÉS POUR LES FRANCOPHILES - PAGE 25

- **Activité 17** : *Fabrication d'une clé*
- **Activité 18** : *Le corps qui parle*
- **Activité 19** : *La beauté des langues*
- **Activité 20** : *Hommage à ...*

5. CONTACT DE L'ÉQUIPE ET NOS PARTENAIRES - PAGE 29

6. GLOSSAIRE POUR DES DISCUSSIONS ÉCLAIRÉES PAGE 30

7. ANNEXES POUR LES ACTIVITÉS - PAGE 31

Reconnaissance inspirée du conseil des arts du Canada, élaborée par des membres de la communauté algonquine.

ATSA reconnaît que notre bureau, situé à Montréal, connu sous le nom de Tio'tia:ke ou Mooniang se trouve sur le territoire traditionnel non cédé et non rendu de la Nation Mohawk et Anishinabe dont la présence ici remonte à des temps immémoriaux. ATSA reconnaît la longue histoire d'accueil de nombreuses nations sur ce magnifique territoire et soutenons et élevons la voix et les valeurs de notre nation hôte. De plus, en tant que créateur d'un balado pancanadien, notre balado respecte et affirme les droits inhérents et issus de traités de tous les peuples autochtones de ce territoire. ATSA reconnaît l'oppression historique des terres, des cultures et des peuples d'origine dans ce que nous appelons maintenant le Canada et croit avec ferveur que les arts contribuent au voyage de guérison, de réconciliation et de décolonisation que nous devons réfléchir et partager tous ensemble.

1. PRÉSENTATION DE ATSA, HISTORIQUE ET MISSION

ATSA est un organisme à but non lucratif fondé à Montréal en 1997 par les artistes Pierre Allard (1964-2018) et Annie Roy (1968-...). Sur un ton ludique, percutant et unique, ATSA crée, produit et diffuse, ici et à l'international, des œuvres événementielles, transdisciplinaires et relationnelles, motivées par le désir d'interpeller la population envers des causes sociales, environnementales et patrimoniales cruciales et préoccupantes. La dimension participative, ancrée dans le territoire et en lien avec ceux qui vivent la problématique investiguée, leur permet d'interpeller le public dans sa dimension citoyenne. **ATSA** s'engage dans un mouvement féministe, pacifiste et écoresponsable.

Plus de 60 réalisations forment le parcours d'ATSA dont *La banque à bas* (1997), manœuvre devant le Musée d'art contemporain à Montréal contre les écarts de richesse; la série événementielle *État d'Urgence/Fin Novembre* (1998-2017), une grande programmation artistique avec et pour les sans-abri; *Le Temps d'une Soupe* (TDS), mécanique relationnelle mettant en scène des duos spontanés de conversations entre inconnu-es sur des enjeux actuels du vivre ensemble, a tourné dans 4 continents en 7 langues. Le 25 novembre 2018 est un jour dramatique pour toute la famille ATSA dû au décès subit du co-fondateur Pierre Allard. Sa conjointe dans la vie et dans l'art, l'artiste Annie Roy, perdure la signature ATSA et y développe ses projets avec la même passion. Le collectif s'est vu octroyer le premier Prix du Jury du 33^e Grand Prix du Conseil des Arts de Montréal, puis la Médaille de la Paix du YMCA pour Cuisine ta ville (2019)

En 2017, **ATSA** crée la biennale **Cuisine ta Ville** (CTV) afin de mettre au cœur de la ville les personnes immigrantes qui forment le tissu social montréalais grâce à une programmation artistique et plusieurs activités populaires dans une mise en scène évocatrice. **En savoir plus sur atsa.qc.ca**



2. PRÉSENTATION DU PARCOURS-BALADO À SAVEUR HUMAINE *CUISINE TON QUARTIER*

ATSA-CUISINETONQUARTIER.CA

Le parcours-balados à saveur humaine *Cuisine ton Quartier*, développé à partir de CTV lors de la pandémie, continue de donner la parole, d'écouter et de comprendre les défis des personnes nouvellement arrivées en sol montréalais, qui apprennent et vivent en français.

Après 120 entrevues dans 10 arrondissements montréalais, le parcours se développe à travers tout le Canada, à la rencontre des nouveaux franco-canadien·nes, de Moncton à Vancouver, des T-N-O au Labrador, jusqu'en 2025. Les balados s'écoutent en ligne sur le site atsa-cuisinetonquartier.ca et sur toutes les plateformes usuelles d'écoute ainsi que par le biais de codes QR, positionnés dans les parcs et lieux publics des villes visitées.

Il y a entre 12 et 16 épisodes par lieu visité dont la durée varie entre 6 à 35 minutes chacun. Des messages de paix, de joie, de sensibilisation vous sont livrés ; des histoires de vie, des parcours plus ou moins difficiles, des vécus confiés criant d'authenticité qui nous font grandir de courage et d'intelligence humaine.

COMMENT ÉCOUTER LE BALADO ET/OU SUIVRE LE PARCOURS DANS LES PARCS

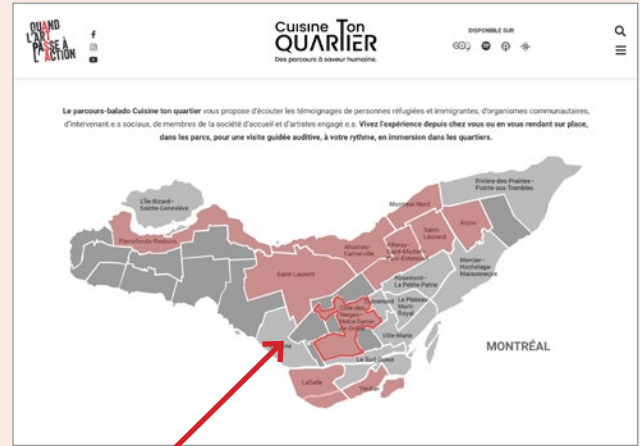
Sur le site atsa-cuisinetonquartier.ca vous trouverez une carte du Canada. Cliquez sur la ville de votre choix et naviguez dans les épisodes. À Montréal, cliquez sur un des arrondissements, puis les épisodes vous seront offerts en format liste ou à travers une carte d'un parc du quartier. Cela signifie que des signalétiques sont apposées sur les lampadaires de ce parc et que vous pouvez aller sur place écouter les épisodes à partir du code QR sur la pancarte.



MODE D'EMPLOI DU SITE ATSA-CUISINETONQUARTIER.CA



Sur le site atsa-cuisinetonquartier.ca vous trouverez une carte du Canada. Cliquez sur la ville de votre choix.



Pour **Montréal**, cliquez sur un des arrondissements disponibles.

MODE CARTE



Cliquez sur un **chiffre** pour ouvrir la fenêtre de l'épisode correspondant. Puis cliquez sur le **bouton lecture**. Les chiffres sur la carte sont placés aux endroits où vous les trouveriez lors de la visite de ce parc.

MODE LISTE



Cliquez sur **Épisodes** pour avoir accès à la présentation par liste ou **Carte** pour revenir au mode carte.

Tous les épisodes peuvent être également écoutés sur les **plateformes balados habituelles**

Retour à la carte de Montréal

3. PRÉSENTATION DU CAHIER PÉDAGOGIQUE CUISINE TON QUARTIER

LES OBJECTIFS DE CE CAHIER

Ce dépliant pédagogique créé par ATSA espère servir nos lecteurs-trices et auditeurs-trices à travers le monde. Nous espérons que le guide et la collection de plus de 150 épisodes que nous avons créés vous aideront à voyager dans plusieurs quartiers de Montréal et dans plusieurs communautés francophones du Canada et à connaître sa diversité. Grâce aux activités pédagogiques que nous offrons, vous pourrez vous approprier les capsules afin de générer connaissance et discussion. Notre mission est de découvrir les défis que vivent les personnes et d'augmenter votre engagement face au lieu où vous habitez et vous motiver à écouter ces épisodes différemment, comme si on vous racontait des histoires parfois tristes, parfois douces, mais toujours touchantes. Et comme toutes les personnes qui prennent la parole dans ces épisodes, notre espoir serait d'encourager chacun-e à trouver le plaisir dans notre langue française de multiples cultures, pour ainsi développer un sentiment d'appartenance par la connaissance mutuelle.

INDEX DES PICTOGRAMMES

Notre souhait était que ces activités correspondent au maximum d'épisodes du balado *Cuisine ton quartier*. Vous constaterez qu'en dessous du titre de chacune des 20 activités, plusieurs informations importantes sont listées. Chaque activité nomme le matériel nécessaire pour compléter l'activité, les objectifs de l'activité et l'âge cible du groupe avec qui on peut la faire. Vous constaterez aussi que les activités sont accompagnées d'un pictogramme qui vous indique le lieu ou le contexte suggéré pour l'activité donnée. Voir la légende ci-dessous :



JEUNE



TOUS ÂGES



MILIEU
ÉDUCATIF



EN GROUPE



SEUL-E



À
L'INTÉRIEUR



À
L'EXTÉRIEUR

COMMENT CHOISIR QUEL ÉPISODE ÉCOUTER ?

Maintenant que vous avez ce guide pédagogique en main et une bonne idée du type d'activité que vous voulez mener avec un groupe particulier, peut-être que vous vous demandez :

- Quel épisode va le mieux convenir à l'activité que je veux animer ?
- Quel épisode va le plus résonner avec moi ou avec mon groupe ?
- Comment choisir le "bon" épisode à écouter ?

Tout d'abord, nos activités espèrent être assez générales pour correspondre au plus grand nombre d'épisodes. De plus, il n'y a pas de "bons" épisodes parce que tous les épisodes proposent des récits pertinents et inspirants.

Pour écouter nos épisodes, l'idéal est de vous rendre sur notre page web <https://atsa-cuisinetonquartier.ca/>, que vous pourrez naviguer très facilement. Le site de *Cuisine ton quartier* a été construit de telle manière qu'il vous invite tout d'abord à choisir l'emplacement d'une communauté francophone, puis de choisir une personne interviewée au sein de cette communauté. Voici quelques clés pour choisir l'épisode qui vous intéresse le plus :

PAR LIEU ET TERRITOIRE D'ENTREVUES

Par exemple, vous pouvez commencer par vous demander dans quelle communauté francophone vous voulez voyager. Voulez-vous apprendre à mieux connaître votre quartier, votre ville ou en découvrir une nouvelle ? Certains épisodes représentent différents quartiers de Montréal, certains sont de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario, de la Colombie Britannique etc...

PAR TYPE DE PERSONNES INTERVIEWÉES

a) La biographie de la personne

Peut-être que vous préférez vous demander qui vous voulez entendre. Vous pouvez ainsi lire la petite biographie de la personne interviewée dans la description de quelques lignes qui se trouve sous le titre de l'épisode. Qui pique votre curiosité par son origine, son métier, son âge, son genre, sa philosophie de vie ? Est-ce qu'il y a un pays dans un autre continent que vous avez toujours voulu découvrir par le témoignage de quelqu'un ?

b) Son rôle dans le balados:

Vous pouvez sinon vous demander quel témoignage vous souhaitez entendre. Voulez-vous vous plonger dans un parcours de vie, une explication du travail communautaire fait dans un quartier donné ou une démarche artistique ? En regardant les différents épisodes disponibles, vous pouvez en choisir un en vous référant à l'icône carrée à gauche du titre de l'épisode.

Exemple :

un·e artiste, un·e témoinant·e... étudiant·e, travailleur·se... citoyen·ne, il y a de tout !

Une personne experte des thématiques ou une personne engagée dans un organisme communautaire: identifié·es comme intervenant·e dans le balado.

Pour conclure, on vous invite à vous amuser et à vous approprier les activités et les épisodes à votre façon. Si vous avez choisi un épisode venant d'un quartier différent du vôtre, pouvez-vous trouver des similitudes entre le parcours de la personne interviewée et le vôtre ? Comment certaines de vos attentes ont-elles été déjouées ?

Que ce guide favorise l'échange, la vivacité et l'entraide, et que chacun·e se sente heureux·se de partager son parcours pour mieux comprendre où on s'en va, ensemble !

**BONNE LECTURE
ET BONNE ÉCOUTE !**

4. VINGT ACTIVITÉS CRÉATIVES POUR ACCOMPAGNER LE PARCOURS-BALADO *CUISINE TON QUARTIER*

POUR LES JEUNES
POUR LES 12 À 112 ANS !
POUR LES PERSONNES NOUVELLEMENT ARRIVÉES
POUR LES RÉSIDENT-ES CURIEUX-SES
POUR LES FRANCOPHILES

1 EN ENTREVUE AVEC...

Une activité pour apprendre comment raconter et faire raconter.

Durée
45
minutes

Âge cible
12 à 16
ans



JEUNE

MILIEU
ÉDUCATIF

EN GROUPE

OBJECTIFS

- Comprendre les enjeux sociaux et les questionnements artistiques qui motivent le Balado *Cuisine ton quartier*
- Identifier les questions qu'on n'entend pas dans un épisode de *Cuisine ton quartier*
- Réfléchir au type de questions qu'on pourrait poser à des personnes nouvellement arrivées sur leurs parcours de vie
- S'exprimer de manière réfléchie et créative

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Tous les épisodes de Montréal peuvent convenir, reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Papier et crayon
- Un épisode de *Cuisine ton quartier* téléchargé
- Une enregistreuse ou un téléphone cellulaire
- Un ordinateur avec le logiciel Audacity ou Garage Band téléchargé
- Tutoriel pour utiliser le logiciel Audacity (annexe)

DÉROULEMENT

- En classe, écouter un épisode de *Cuisine ton quartier* (idéalement un épisode de la région dans laquelle est située l'école). Vous pouvez aussi vous référer à la page 6 pour voir les différentes façons de choisir un épisode.
- Parler du fait que dans certains épisodes on n'entend pas les questions posées par Annie Roy et discuter de la raison de ce choix.
- Identifier au tableau les différentes questions que la classe pense qui ont été posées.
- Faire une tempête d'idées pour trouver 3 nouvelles questions qu'on aimerait poser à la personne dans l'épisode.
- Faire des équipes de deux et s'amuser à se poser les questions qui ont été nommées.
- Enregistrer les réponses et les écouter en grand groupe. Noter les divergences de réponses.
- En utilisant le logiciel Audacity et des musiques libres de droit sur le site Free Music Archive, faire un petit montage audio de votre premier balado ! Voir Annexe pour explications plus complètes.

VARIANTE

- Faire une balade dans le quartier et poser une des 3 questions à un-e inconnu-e, en lui disant que c'est pour un travail scolaire et en présentant le balado !
- Partager les réponses en classe et en discuter.

2

UNE CHASSE AU TRÉSOR DANS MON QUARTIER

*Une activité pour apprendre à voir des trésors
partout et n'importe quand !*

Durée
60
minutes



JEUNE

MILIEU
ÉDUCATIFÀ
L'EXTÉRIEUR

EN GROUPE

Âge cible
12 à 16
ans

POUR LES 12 À 112 ANS !

POUR LES PERSONNES
NOUVELLEMENT ARRIVÉESPOUR LES RÉSIDENT-ES
CURIEUX-SES

POUR LES FRANCOPHILES

OBJECTIFS

- Partir à la découverte de son quartier
- Chercher des éléments thématiques en lien avec l'écoute du balado
- Créer un sentiment d'appartenance à son quartier

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Un ou plusieurs épisodes du balado téléchargés
- Papier (ou cahier de dessin) et crayons
- Appareil photo ou téléphone pour prendre des photos
- Une carte du quartier au besoin
- Si désiré : le gabarit pour chasse au trésor imprimée (voir Annexe)

DÉROULEMENT

- En classe, les élèves et leurs enseignant-es écoutent un épisode de *Cuisine ton quartier* en se référant à la page 6.
- Expliquer à la classe que l'activité consiste à faire une chasse au trésor. Celle-ci peut se dérouler dans son quartier, ou on peut choisir de faire une sortie qui nous permet de découvrir un autre quartier ou une autre ville. Si la classe choisit d'explorer son propre quartier, on pourra se permettre de sortir du parc ou de l'espace public où sont affichés les signalétiques du balado.
- Au cours de la chasse, il faudra faire la liste de 10 éléments mentionnés dans le balado pour ensuite partir à leur recherche et les prendre en photo ou les dessiner. Cette liste peut inclure des lieux, des objets quotidiens ou des monuments, ainsi que des concepts plus abstraits (comme la langue, l'entraide, la peur ou la découverte) que les élèves pourraient s'amuser à illustrer grâce à des photos documentaires ou à des photos impressionnistes. Pour une photo documentaire pour illustrer la langue française, les élèves pourraient photographier un écriteau en français. S'ils veulent essayer l'approche impressionniste, pour illustrer la langue, les élèves peuvent photographier ou dessiner la langue tirée de leurs ami-es, par exemple.
- Définir une zone bien précise pour la chasse au trésor (rues à ne pas franchir etc...) et demander à la classe de bien respecter les consignes de sécurité.
- Faire des équipes de trois et partir à la recherche des éléments sur la liste. L'élève peut cocher un élément sur sa liste une fois seulement qu'il l'a pris en photo ou dessiné.
- Revenir en grand groupe et discuter de ce qui est, selon chaque élève, le plus grand trésor nommé dans l'épisode et pourquoi.

VARIANTES

Variante 1 : Plus tard, les élèves pourraient imprimer et faire une exposition des photos qui ont été prises dans leur école.

Variante 2 : La recherche des différents lieux nommés pourrait se faire virtuellement grâce à Google Earth, en équipes de 3.

3

PORTRAIT SENSORIEL DE MON QUARTIER

Une activité pour éveiller ses sens...!

Durée
30
minutes

POUR LES 12 À 112 ANS !

POUR LES PERSONNES NOUVELLEMENT ARRIVÉES

POUR LES RÉSIDENT-ES CURIEUX-SES

POUR LES FRANCOPHILES



JEUNE

MILIEU
ÉDUCATIFÀ
L'EXTÉRIEUR

SEUL-E



EN GROUPE

Âge cible
5 à 12
ans

OBJECTIFS

- Savoir comment éveiller ses sens
- Développer son écoute
- Faire une création et la mettre en lien avec le balado *Cuisine ton quartier*
- Explorer comment expliquer et raconter son quartier en détail (et en couleurs)

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Musique douce pour l'exploration libre, qui peut être trouvée sur Ici Musique, Youtube ou Spotify
- Un épisode du balado téléchargé sur son appareil
- Un local vide (avec les bureaux poussés sur les côtés au besoin)
- Un tableau pour faire la liste des éléments sensoriels connus des enfants
- Un choix d'accessoires au besoin

DÉROULEMENT

- Dans la classe, s'assurer de bouger tous les bureaux afin de créer un espace vide dans la classe.
- Inviter les élèves à s'allonger par terre et écouter un ou plusieurs épisodes du balado. Explorer comment on peut se préparer à l'écoute en relaxant son corps ou en faisant une courte méditation.
- Dire aux élèves d'écouter le balado comme s'ils se faisaient raconter une histoire.
- Après l'écoute, demander aux élèves de se relever et s'asseoir en cercle.
- Parler des lieux d'où chacun-e des élèves vient, un lieu qu'ils définissent comme leur maison. Comparer ces lieux avec les lieux évoqués dans l'épisode. Comment décrire ces lieux à une personne qui n'y a jamais été ou ne la connaît pas du tout? Comment les décrire afin d'éveiller tous les sens?
- Se demander : Qu'est-ce qui définit un chez soi ? C'est un endroit ? Une ou des personnes ? Une manière d'être ? Un sentiment ? Après combien d'années ou de générations se sent-on chez soi ? Qu'est-ce qui vous permet ou vous empêche de vous sentir chez vous ?
- Demander aux élèves : quels seraient une odeur, un son, une texture, un goût et un visuel qu'on associe rapidement à son lieu de naissance ? Par exemple, pour le quartier Côte-des-Neiges à Montréal, peut-être qu'on associe le goût du Phô, l'odeur du café, le bruit du bus 161 qui ouvre ses portes, la lumière de la croix au-dessus de l'oratoire St-Joseph qui brille la nuit...
- Comme dans l'exemple, identifier au tableau des mots clés pour le lieu d'où les enfants viennent.
- Faire la même chose, mais cette fois-ci pour le quartier dans lequel ils vivent présentement.
- Demander maintenant aux jeunes d'écrire et de se représenter au travers des 5 sens, leur quartier dans la position une personne nouvellement arrivée. Quelles seraient leurs premières impressions de leur quartier ? Qu'est-ce qu'ils découvrent encore de leur quartier, qu'est-ce qui leur reste à découvrir de plus? Qu'est-ce qu'ils feraient visiter?
- Écriture libre pour une quinzaine de minutes avec de la musique douce en arrière plan pour stimuler la création.
- Partage des explorations et discussion en grand groupe.

4 À TOI LA PAROLE

Une activité de microphone ouvert pour tous·tes.

Durée
45
minutes



JEUNE

MILIEU
ÉDUCATIF

EN GROUPE

Âge cible
12 à 16
ans

POUR LES 12 À 112 ANS !

POUR LES PERSONNES
NOUVELLEMENT ARRIVÉESPOUR LES RÉSIDENT·ES
CURIEUX·SES

POUR LES FRANCOPHILES

OBJECTIFS

- Pouvoir cerner les grandes thématiques du balado *Cuisine ton quartier*
- S'exprimer à l'écrit et à l'oral
- Prendre la parole devant les autres et mettre en œuvre sa créativité

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Une chaise
- Un local vide (avec les bureaux poussés sur les côtés au besoin)
- Papier et crayon
- Un microphone (ou crayon pour symboliser le microphone)

DÉROULEMENT

- En classe, les élèves et leurs enseignant·es écoutent un épisode au choix du balado *Cuisine ton quartier* et en discutent.
- Demander aux élèves de noter sur leur feuille de papier ce qui, selon eux, seraient les trois plus grandes thématiques abordées dans les épisodes. Par exemple : les défis qui entourent l'immigration, le parcours migratoire, l'accueil, l'art et l'entraide communautaire.
- Par la suite, demander aux élèves d'encercler la thématique qui parmi les trois est la plus importante. Par exemple : l'accueil.
- Demander à tous les élèves d'écrire librement, sans s'autocensurer, sur la thématique encerclée.
- Demander ensuite aux élèves d'identifier dans le texte qu'ils ont écrit 2-3 phrases importantes à leurs yeux. Prévenir les élèves qu'ils vont devoir partager à voix haute ces 2-3 phrases avec le reste de la classe.
- Placer une chaise au centre de la classe et demander aux élèves de marcher librement autour d'elle. Expliquer aux élèves qu'à tout moment, une personne peut s'asseoir sur la chaise et exprimer son opinion sur la thématique choisie. Cette opinion peut être le texte déjà écrit ou quelque chose paraphrasé. Si cela est désiré, placer un micro ou micro symbolique devant la chaise.
- Revenir en grand groupe et discuter de ce qui a été dit et présenté. Qu'est-ce qu'on a observé ? Qu'est-ce qui nous a touché·es ? Les thématiques étaient-elle récurrentes ? Les jeunes avaient-ils des choses à dire très différentes des personnes sur le balado ?

VARIANTE

- Se demander : comment peut-on prendre la parole face à ces enjeux ? À qui appartient cette parole ? Il y avait-il des choses qu'ils ont préféré ne pas dire une fois « face au micro » ? Si oui, pourquoi ?

5 LE CERCLE D'ÉCOUTE

Une activité d'écoute active et collective.

Durée
30
minutes



À
L'INTÉRIEUR



MILIEU
ÉDUCATIF



TOUS ÂGES



EN GROUPE

Âge cible
12 ans +

OBJECTIFS

- Découvrir un nouveau balado en groupe
- Pouvoir cerner les grandes thématiques du balado *Cuisine ton quartier*
- Apprendre à poser des questions approfondies
- Pratiquer son oralité en francisation ou par le fait de parler devant les gens
- Créer des liens intergénérationnels

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Téléphone cellulaire ou tablette ou ordinateur disponibles
- Plusieurs chaises placées en cercle ou placées autour d'une table
- Du papier et des crayons
- Le guide de questions (annexe)

DÉROULEMENT

- En cercle, introduire les grandes thématiques du balado et les enjeux sociaux touchés, tels que les défis qui entourent l'immigration, le parcours migratoire, l'accueil, l'art et l'entraide communautaire.
- Expliquer qu'il y a trois types d'épisodes parmi tous les épisodes qui existent dans la banque : des épisodes pour découvrir un-e artiste et sa démarche, des épisodes sur le travail dans des centres communautaires pour l'immigration et des épisodes sur le parcours migratoire de différents individus.
- Écouter au moins deux épisodes du balado *Cuisine ton quartier*. Offrir la possibilité aux participant-es de fermer les yeux pour améliorer l'écoute et se laisser transporter.
- Animer une discussion semblable à celle d'un club de lecture (voir annexe pour guide de questions possibles.) L'animateur-trice commence par exprimer son opinion et dire ce qu'il a appris de l'épisode.
- Si c'est désiré, permettre l'échange entre les participant-es sur leur origine, leur âge, s'ils ont vécu l'immigration ou pas.
- Par la suite, demander à chaque personne de s'exprimer sur ce qui résonne pour elleux dans l'épisode et ce sur quoi iels aimeraient en savoir plus et pourquoi.
- Faire un tour de cercle et demander à chaque personne de nommer un mot qui, pour iel, résume le balado ou ce qui en a émergé.
- La personne qui anime la discussion peut, une fois celle-ci terminée, résumer les grands points qui ont été dits et même créer un document récapitulatif si désiré.

VARIANTES

Variante 1 : L'animateur-trice de cette activité peut adapter le déroulement selon l'âge et les réalités des participant-es, ainsi que selon leurs besoins en vulgarisation de technologie. Par exemple, au besoin, on pourrait offrir aux aîné-es un tutoriel sur la manière de télécharger le balado *Cuisine ton quartier* sur ordinateur, tablette ou téléphone.

Variante 2 : Il serait possible d'accentuer l'aspect intergénérationnel de l'activité en demandant aux participant-es d'exprimer comment leurs points de vues de l'épisode sont influencés par leur âge ou leur expérience d'une certaine situation. Cela pourrait avoir lieu dans un centre de francisation, par exemple.

6

VISUALISATION CRÉATIVE

Une activité pour mieux visualiser les éléments mentionnés dans le balado et se remémorer ses propres souvenirs.

Durée
30
minutes



Âge cible
12 ans +

OBJECTIFS

- Visualiser un lieu et une personne à travers le balado
- Raconter ses souvenirs (d'enfance, de vie adulte) et s'exprimer
- Découvrir l'intimité de la forme audio et du balado

ÉPISODES
SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Chaises placées en cercle
- Du papier et des crayons
- Musique douce de méditation, qui peut être trouvée sur Ici Musique, Youtube ou Spotify

DÉROULEMENT

- En cercle, écouter un épisode du balado les yeux fermés.
- Demander aux participant-es de s'imaginer dans les souvenirs évoqués pendant l'écoute.
- Demander aux participant-es d'imaginer les lieux, les événements, les personnes, les objets et la nourriture évoqués dans l'épisode.
- Ensuite, sur musique et en silence, demander à chaque personne de visualiser un moment important de sa propre vie.
- Pour guider l'exercice, demander : quels événements ont été les plus marquants ou quels souvenirs restent très clairs ? Les sorties d'écoles, les activités spéciales, les voyages, les repas de famille, les déménagements, les mariages, les naissances, les décès, les célébrations... ?
- Faire un tour de cercle. Vérifier si tout le monde est à l'aise pour partager un souvenir, parce que certains vont peut-être trop douloureux ou intimes. Si le consentement est donné, demander à chaque personne d'expliquer les souvenirs qui sont venus à la surface lors de l'exercice.
- Accepter toutes les réponses et s'il y a une difficulté à entrer dans l'exercice, en parler ensemble.
- Parler des similitudes et différences dans les souvenirs partagés et faire un résumé de tout ce qui est mentionné.

7 LE MÉMENTO

Quel objet laisseras-tu derrière toi, pour bien te représenter ?

Durée
45
minutes



À
L'INTÉRIEUR



À
L'EXTÉRIEUR



MILIEU
ÉDUCATIF



TOUS ÂGES



SEUL-E

Âge cible
12 ans +

OBJECTIFS

- Comprendre les enjeux sociaux et questionnements artistiques du balado
- Réfléchir aux objets de notre quotidien et les objets auxquels on accorde une importance
- Partir à la découverte de son quartier
- Développer son ouverture et son empathie

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado téléchargés
- Un objet choisi par la participant-e
- Papier et crayons

DÉROULEMENT

- Écouter un ou plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier*, en faisant bien attention de sélectionner le quartier ou la région dans laquelle la participant-e habite.
- Imaginer le visage de la personne qui parle dans l'épisode et sa vie, ses ami-es, son parcours.
- Réfléchir à son propre parcours de vie. Quels choix nous ont menés ici ? Quels ont été les obstacles rencontrés ? Quelles ont été les plus belles rencontres et découvertes ?
- Si possible, faire l'exercice de « visiter » son propre logement. Observer quels objets nous entourent. Se demander : quels objets sont importants pour le participant et pourquoi ? Quels sont les objets que je n'ai plus mais desquels je m'ennuie ? Quels objets ont été achetés ? Quels objets ont été reçus ? Quels objets viennent d'une partie de notre vie qui ne nous représente plus ?
- Faire l'exercice de sélectionner un objet qui n'a pas une grande valeur matérielle, mais a une valeur symbolique ou émotionnelle.
- Prendre une marche dans son quartier avec l'objet et si désiré, laisser l'objet sur un banc de parc, dans un abribus ou au pied d'un arbre, en laissant avec l'objet une pensée pour un-e autre résident-e du quartier.

VARIANTE

- Revenir chez soi et, si désiré, faire un retour sur notre expérience avec le memento dans un journal ou un cahier de notes.

8

ÉCRITURE DE MON AUTOBIOGRAPHIE

Une activité pour s'exprimer et raconter la trajectoire de notre vie.

Durée
30
minutes



TOUS ÂGES

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

SEUL-E



EN GROUPE

Âge cible
16 ans +

OBJECTIFS

- Traduire des paroles en dessin, et vice-versa
- Réfléchir aux moments marquants qui font de nous qui nous sommes
- Partager son parcours de vie à l'écrit

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Du papier, des stylos et des crayons pour dessiner.
- Une photo de soi (imprimée ou sur son téléphone)

DÉROULEMENT

- Cette activité peut se faire en groupe ou seul-e, à l'école, chez soi ou même dans un centre de francisation.
- Écouter un épisode du balado les yeux fermés. En écoutant, imaginer le visage, les traits, les yeux, les cheveux ou l'apparence physique de la personne qui parle.
- Avec bienveillance et ouverture d'esprit, essayer de dessiner la personne qui parle dans l'épisode comme on l'imagine. Explorer comment on peut traduire les paroles racontées en traits de dessin. Par exemple, si une personne raconte comment elle travaille dans un centre jeunesse et que les jeunes reviennent souvent plusieurs années plus tard pour la remercier, on pourrait la dessiner les yeux lumineux et les bras ouverts.
- Ensuite, trouver une photographie de soi qu'on aime et qui nous représente, et faire l'exercice inverse : traduire l'image en paroles. Autrement dit, prendre une feuille de papier brouillon et la placer à côté de la photographie. Écrire une page (en écriture automatique) de ce que la photo de vous-même évoque.
- Ensuite, prendre quelques minutes pour organiser ce qui a été écrit, en ordre chronologique, comme si on devait faire une autobiographie de soi.
- Au propre, écrire maintenant l'histoire de vie en une page, à la première personne du singulier, comme si on écrivait son autobiographie. Noter ses plus grands accomplissements et les événements marquants de sa vie.
- Si l'envie nous prend, réécrire le texte une dernière fois, mais cette fois-ci à la troisième personne du singulier comme si c'était une biographie, plutôt qu'une autobiographie.

VARIANTE

- Pour le plaisir, comparer les deux textes produits (à la première personne du singulier, versus à la troisième personne du singulier). Il y a-t-il des différences importantes dans ce que vous avez choisi de raconter ? Les accomplissements et obstacles sont-ils les mêmes ? La lecture des deux textes provoque-t-elle la même émotion chez vous ?

9

JE N'OUBLIERAI JAMAIS...

Écrire un manifeste du refus : ce que vous n'oublierez pas.

Durée
30
minutes

Âge cible
15 ans +



À
L'INTÉRIEUR



MILIEU
ÉDUCATIF



SEUL-E



TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- Raconter ses souvenirs et s'exprimer à l'écrit
- Réfléchir à la forme littéraire du manifeste et l'adapter à sa façon
- Prendre position face aux éléments importants de notre culture ou pays d'origine

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Du papier, des stylos et des crayons de couleur
- Exemple de manifeste
- Imprimé du manifeste (voir Annexe) pour s'inspirer

DÉROULEMENT

- Écouter un épisode du balado *Cuisine ton quartier*
- Dans l'esprit qu'un manifeste est une déclaration publique ou une promesse que l'on fait à soi et aux autres, se demander ce que l'on ne veut pas oublier de sa culture ou de son pays d'origine. Les manifestes ont souvent les composantes suivantes : articulation claire et spécifique d'une volonté ou d'un objectif, refus de quelque chose, pensée collective, défense de quelque chose ou promotion d'une nouvelle idée.
- Pour en apprendre encore plus sur les manifestes, consulter les liens fournis dans l'annexe pour l'activité 9. Si désiré, lire quelques manifestes disponibles en ligne et déceler ce qui, pour nous, en fait leur force.
- Pour s'aider dans cet exercice réflexif, prendre deux minutes pour réfléchir à sa terre d'origine, en la comparant à l'endroit où l'on vit actuellement. Énumérer et décrire sur sa feuille des détails précis à propos de sa terre d'origine.
- Comme dans l'exemple ci-dessous, faire la déclaration publique de ce que vous n'oublierez jamais. Pensez aux éléments que vous refusez et à ceux dont vous voulez faire la promotion. Cette liste pourrait prendre la forme d'un manifeste illustré, si jamais vous désirez accompagner vos points de vue d'icônes ou d'images. Également, votre déclaration pourrait inclure tous les petits détails qui rendent un endroit précieux et mémorable à vos yeux, que vous n'oublierez jamais, même s'ils semblent insignifiants à d'autres (exemple : les saisons, les référents culturels, la faune et la flore, les signaux dans la rue, la couleur des bacs de recyclage).

DÉCLARATION PUBLIQUE DE CE QUE JE N'OUBLIERAI JAMAIS DU... (INSÉRER LE NOM DU PAYS D'ORIGINE)

1. Je n'oublierai jamais ...

2. Je n'oublierai jamais ...

VARIANTE

- Si désiré, enregistrer votre lecture animée du manifeste et partager l'audio dans vos réseaux.

10 LETTRE À LA MER

Une activité pour donner à l'autre le conseil qu'on aurait toujours voulu avoir.

Durée
45
minutes

Âge cible
15 ans +



SEUL-E

À
L'EXTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- S'approprier son quartier et développer un sentiment d'appartenance avec son quartier
- Se projeter dans l'autre et développer de l'empathie
- Réfléchir aux obstacles que présentent l'immigration et à des solutions potentielles sous forme de conseils

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Du papier et un stylo
- Une enveloppe

DÉROULEMENT

- Écouter un épisode du balado *Cuisine ton quartier* en prenant une marche dans son propre quartier. Éveiller ses sens : qu'est-ce que je vois ? Qu'est-ce que j'entends ? Qu'est-ce que je sens ?
- S'asseoir dans un lieu public du quartier, respirer, s'ouvrir à ce qui nous entoure et noter comment on se sent après l'écoute du balado.
- Se demander : mon expérience est-elle similaire ou différente à celle exprimée dans l'épisode ? Qu'est-ce qui résonne ? Qu'est-ce qui fausse ?
- À la fin des épisodes, Annie Roy demande régulièrement quels conseils les personnes interviewées donneraient aux autres vivant une situation similaire. Et toi, quel conseil donnerais-tu aux personnes arrivées récemment dans ton quartier ? Ou encore : quel conseil aurais-tu aimé recevoir si tu venais tout juste d'arriver ?
- Se demander quels sont les groupes communautaires qui aident les personnes nouvellement arrivées dans son quartier. Se demander : est-ce que je connais ces groupes et pourrais-je aller les rencontrer pour recevoir de l'aide ou offrir mon aide à d'autres ?
- Prendre une feuille de papier et écrire un conseil. Si vous êtes inspiré-es, écrivez une lettre complète. Inclure un dessin même !
- Placer la lettre dans une enveloppe, mais ne la postez pas. Gardez-la pour vous, déposez là dans un de vos tiroirs, et retournez-y dans quelques semaines. Est-ce que votre conseil a changé avec le temps ?

VARIANTE

- Visiter un centre communautaire et demander au responsable s'il y a un groupe de rencontre pour personnes nouvellement arrivées. Si possible, poster la lettre à un-e membre de ce groupe ou tout simplement aller à la rencontre de ce groupe pour partager vos conseils de vive voix !

11 DU POINT A AU POINT B

Une activité gestuelle pour tracer le parcours de sa vie.

Durée
30
minutes

Âge cible
10 ans +



SEUL-E

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- Extérioriser ses sentiments
- Représenter sous format visuel ses expériences de vie

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Tous les épisodes
Témoignage et
Démarche artistique
peuvent convenir !

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Du papier
- Des crayons de couleur et feutres

DÉROULEMENT

- Écouter un épisode du balado *Cuisine ton quartier*. Prendre note de ses questions et commentaires sur l'épisode durant l'écoute.
- Dans un deuxième temps, prendre note des couleurs, des adjectifs et des émotions qui émanent de ce qu'on a entendu.
- Se demander : si on devait raconter le récit du parcours de notre vie jusqu'à maintenant, comment s'y prendrait-on ? Comment sommes-nous arrivés ici ? Quel est notre point de départ ? Notre point d'arrivée ? Les obstacles rencontrés ? Les détours pris ?
- Sur une feuille, représenter et nommer le point A et le point B. Prendre toute la feuille pour dessiner le chemin parcouru entre les deux points. Quels sont les événements marquants que vous devez absolument représenter sur votre feuille ?
- Il peut y avoir des lignes droites, zigzags peu importe, mais c'est à vous de dessiner votre cheminement physique et émotionnel.
- Prendre une photo de ce que vous avez tracé et la partager dans nos réseaux !

VARIANTE

- Plutôt que de faire une carte physique avec du papier et des crayons, pouvez-vous tracer votre cheminement dans l'espace, avec votre corps ? Dans votre salon ou votre chambre, faites un geste qui exprime le départ, puis déplacez-vous et faites un geste qui exprime les obstacles et les détours. Enfin, rendez-vous à votre point d'arrivée et faites un geste qui exprime où vous êtes rendus maintenant.

12 PARLONS-EN !

Une activité pour ouvrir le débat sur les différents enjeux identitaires soulevés par le balado.

Durée
30
minutes

Âge cible
15 ans +



EN GROUPE



À
L'INTÉRIEUR



MILIEU
ÉDUCATIF



TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- Discuter des enjeux du balado
- Réfléchir à ce qui nous touche dans ce qu'on écoute et ce à quoi on s'oppose
- Ouvrir le dialogue et mettre en œuvre son esprit critique

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* à disposition
- Des chaises placées en cercle

DÉROULEMENT

- Écouter un épisode du balado *Cuisine ton quartier* en groupe. Si désiré, proposer de l'écouter autour d'une table, et offrir à chacun une boisson chaude et une collation durant l'écoute.
- Prendre note de ses questions et commentaires sur l'épisode durant l'écoute mais demander au groupe de ne pas les nommer à voix haute.
- Désigner une personne comme étant responsable de la prise de notes.
- Faire un tour de table où chacun peut exprimer 1 à 2 commentaires et 1 à 2 questions à propos de l'épisode.
- Ouvrir le débat sur les questions suivantes : Toi, en tant que nouvel arrivant, as-tu plus l'impression d'appartenir à la province où tu vis, ou au Canada, ou ni l'un ni l'autre ? Exemple : te sens-tu québécois-e, montréalais-e ou canadien-ne ? As-tu deux pays ? Une double, une triple identité ? Comment concilier des identités multiples ? Que penses-tu de ce paradoxe du peuple québécois comme colonisé et colonisateur ? Qu'aimerais-tu dire aux Québécois-es à propos de toi ? As-tu l'impression qu'il y a des choses que les québécois-es ne comprennent pas sur toi ? Y a-t-il des préjugés sur toi que tu aimerais encore défaire ?
- Sur une grande feuille de papier ou un tableau, résumer les points évoqués par le groupe. Si désiré, prendre une photo de la feuille et partager les réflexions avec un public plus large. Rappeler au groupe que l'ouverture et l'écoute de tout le monde est essentielle à cet exercice.

VARIANTE

- Penser à mélanger le groupe d'invité-es. Si cette activité se tient dans un organisme communautaire, tenter d'inviter au débat des personnes avec des horizons et perspectives diverses. Sinon, penser à inviter un-e expert-e ou un-e historien-ne à la conversation afin de faciliter la discussion des questions complexes.

13

CUISINE LE QUARTIER DE... QUELQU'UN D'AUTRE !

Dans cette activité, on encourage la découverte : on découvre un nouveau balado et une nouvelle recette.

Durée
30-60
minutes

Âge cible
5 à 112
ans



EN GROUPE

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- Découvrir d'autres cultures et un nouveau balado !
- Cuisiner des recettes d'une culture qu'on ne connaît pas
- Éveiller ses sens

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- Une recette trouvée sur internet, une recette dans l'annexe ou le livre d'ATSA nommé *Recettes et rencontres*
- De l'équipement de cuisine et la nourriture nécessaire
- 2 ou 3 épisodes du balado téléchargés
- Ordinateur ou tablette avec réseau internet

DÉROULEMENT

- Cette activité peut très bien se faire chez soi en famille, ou en groupe dans un centre communautaire avec une cuisinière ou un four.
- Choisir un épisode de balado d'une personne dont la culture vous est étrangère et vous attire.
- L'écouter attentivement et identifier un plat qui provient de cette culture.
- Consulter les différentes recettes dans l'annexe ou dans le livre de recette de l'ATSA.
- En cuisinant en groupe, écouter un ou deux épisodes du balado et tenter de vous identifier à la personne interviewée.
- Imaginez que la personne est avec nous, dans notre cuisine, et que vous cuisinez ce plat pour elle.
- En mangeant, savourez votre plat et demandez vous ce que la sensation de cette nourriture nouvelle évoque pour nous.
- Si possible, inviter d'autres personnes à manger avec vous et discuter de l'épisode du balado en mangeant. Discuter de la situation migratoire au Canada, ou dans votre ville plus précisément. Si vous avez le livre *Recettes et rencontres* de l'ATSA sous la main, vous pouvez utiliser la frise historique à la page 24 pour mieux connaître l'histoire des vagues d'immigration à Montréal et alimenter votre discussion.

VARIANTES

Variante 1 : Se demander : est-ce qu'il y a un plat qui me représente, moi ? Cuisiner ce plat-là.

Variante 2 : Se demander : est-ce qu'il y a une recette que je connais par cœur ? Pourquoi est-ce que je la connais si bien ? Est-ce qu'il y a une recette que j'adore et que je pourrais facilement partager avec d'autres, au travail par exemple ? Cuisiner cette recette et partager le plat avec un-e ami-e !

14

PROMENADE EN TRANSPORT EN COMMUN

Une activité pour développer son empathie et mieux observer les personnes qui nous entourent.

Durée
30
minutes

Âge cible
15 ans +



SEUL-E

À
L'EXTÉRIEUR

OBJECTIFS

- Écouter et analyser un épisode du balado *Cuisine ton quartier*
- Développer son empathie et son ouverture
- Faire une promenade dans son quartier
- Mieux observer et apprécier les personnes qui nous entourent

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- 2 ou 3 épisodes du balado téléchargés sur son téléphone
- Des écouteurs
- Un cahier et un stylo pour prendre des notes

DÉROULEMENT

- Télécharger un ou plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier* et les écouter en faisant une promenade dans sa ville. Si possible, essayer d'utiliser le transport en commun pour effectuer cette promenade car le transport en commun est parfait pour rencontrer des personnes de toutes origines, tous âges et qui exercent différents métiers
- S'asseoir sur un banc, le siège du métro ou le siège d'autobus. Regarder attentivement les personnes autour de soi, avec une vision périphérique. Ouvrir ses sens et ouvrir son esprit aux autres.
- Prendre des notes par rapport aux points suivants : qu'est-ce que tu remarques ? Qui vois-tu ? Qu'entends-tu ? Entends-tu différentes langues parlées ? Quelles sont les coiffures que tu observes ? Qu'est-ce que les personnes portent comme vêtements ? Est-ce similaire à ou différent de ce que tu portes toi, aujourd'hui ?
- Tu peux également te demander : Connais-tu ces personnes venues d'ailleurs dans ta vie de tous les jours ? Si oui ou sin on, cela change-t-il ta perception de l'étranger ?
- Rêvasser : peux-tu imaginer le parcours de vie des passants autour de toi ? Peux-tu comparer leur parcours au tien ?
- Se demander comment, à la manière de *Cuisine ton quartier*, tu pourrais apprendre à connaître un peu mieux les personnes qui partagent ta ville. As-tu envie d'engager une conversation avec ces personnes ? As-tu envie de leur sourire, les saluer ?

VARIANTE

- Pourrais-tu dire bonjour à quelqu'un en français, ou dans une autre langue que tu parles et aimes beaucoup ?

15 LA CARTE SUBJECTIVE

Une activité pour dessiner la carte subjective de son quartier.

Durée
30
minutes



SEUL-E

À
L'INTÉRIEURÀ
L'EXTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

TOUS ÂGES

Âge cible
15 ans +

OBJECTIFS

- Se familiariser avec son quartier et tous les lieux intéressants qu'il contient
- Créer sa propre carte subjective
- S'exprimer à travers le dessin

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- 1 épisode du balado téléchargé
- Un cahier et un stylo
- Des crayons de couleur ou feutres
- Une feuille 8.5x11
- L'exemple des cartes subjectives (voir Annexe)

DÉROULEMENT

- Écouter un épisode du balado Cuisine ton quartier qui parle de notre propre quartier d'origine ou la région dans laquelle on vit actuellement. Vous pouvez vous référer à la page 6 pour vous aider à faire votre choix.
- Voir l'annexe intitulée *Cartes subjectives* pour examiner quelques exemples de cartes subjectives qui ont été créées par d'autres. À la différence des cartes routières normales, les cartes subjectives ne sont pas scientifiques ou correctes en termes géographiques. Elles représentent plutôt les impressions d'un lieu. Elles contiennent souvent différentes couleurs, des flèches et des formes symboliques. Par exemple, on pourrait dessiner une ville qu'on aime à l'intérieur d'un cœur, en plaçant des lieux qu'on adore près de notre maison, même si cela n'est pas exact au niveau géographique.
- Ré-écouter l'épisode attentivement en dessinant la carte de la personne interviewée. Il faudra y inclure les moments marquants et les personnes et les lieux mentionnés. S'aider des exemples en annexe si nécessaire.
- Dessiner une carte subjective de son propre quartier maintenant, avec les endroits marquants, les endroits visités souvent, les endroits aimés et détestés, tels qu'ils apparaissent dans notre mémoire. Il n'y a pas besoin de chercher à représenter fidèlement la géographie du lieu mais plutôt ses propres sentiments face au lieu.
- Si désiré, prendre sa carte en photo et la partager dans ses réseaux. Mettre au défi ses ami-es pour qu'ils créent leur propre carte aussi.

16 COLLAGE SOLIDAIRE

Une activité pour comprendre comment
l'immigration nous force à être créatif.

Durée
45
minutes

Âge cible
12 à 16
ans



SEUL-E

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

JEUNE

OBJECTIFS

- Réfléchir à la façon que l'immigration oblige tout-e et chacun-e à être créatif-ve
- Faire un collage en lien avec les thématiques des épisodes
- S'exprimer par l'utilisation ou la création d'images

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- 12 ou 3 épisodes du balado téléchargés
- Une feuille de papier 8x11
- Une colle
- Une paire de ciseaux
- Une pile de magazines ou accès à internet
- Un ordinateur ou téléphone avec Internet pour accéder au lien https://www.statcan.gc.ca/fr/sujets-debut/immigration_et_diversite_ethnoculturelle

DÉROULEMENT

- Écouter trois épisodes du balado *Cuisine ton quartier*.
- Se demander pour chaque personne interviewée : comment a-t-elle fait face aux défis de l'immigration ? Quelles méthodes créatives a-t-elle utilisées ?
- Utiliser le lien suivant pour connaître les statistiques canadiennes sur l'immigration dans ce pays https://www.statcan.gc.ca/fr/sujets-debut/immigration_et_diversite_ethnoculturelle. Se référer aussi au glossaire à la fin du cahier pour connaître les termes appropriés.
- Faire une liste des méthodes créatives utilisées par les personnes immigrantes pour s'adapter à leur nouvelle réalité et aux obstacles.
- Se demander : et moi, en tant que personne née au Québec ou en tant que personne issue de l'immigration, ai-je dû faire preuve de créativité? Comment ?
- Par la suite, faire une recherche créative d'images dans des magazines ou sur internet. Tenter de décrire votre pays, votre province, votre région et votre quartier à travers des images.
- Découper cinq à dix images. Sur une feuille de papier à part, faire un collage de tous les éléments découpés (symboles, images, mots clés, objets, couleurs) afin de représenter de manière créative votre propre relation à votre pays ou terre d'accueil.

17 FABRICATION D'UNE CLÉ

Une activité de bricolage pour fabriquer les « clés de l'accueil » qui sont nécessaires à l'immigration.

Durée
30
minutes

Âge cible
8 à 12
ans



SEUL-E



EN GROUPE

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

JEUNE

OBJECTIFS

- Réfléchir à ce qui constitue un bon accueil et le sentiment d'être accueilli
- Mettre en pratique l'hospitalité à sa façon, à travers un exercice
- Faire un bricolage en lien avec les thématiques de *Cuisine ton quartier*

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- 2 ou 3 épisodes du balado téléchargés
- Du papier blanc
- Du carton
- Un dictionnaire des synonymes
- De la peinture, des ciseaux, un marqueur
- Un chronomètre

DÉROULEMENT

- Écouter le balado *Cuisine ton quartier*, seul-e ou en groupe.
- Vous pouvez vous demander : Vous sentez-vous impliqué-e quant à l'accueil des personnes nouvellement arrivées ? Savez-vous ce que vous aimeriez faire ou pourriez faire ? Quels sont les défis pour ces personnes, leurs besoins ?
- Discuter ou prendre en note les différentes structures communautaires et gouvernementales nécessaires à l'accueil des personnes immigrantes.
- Se demander : dans quelle situation est-ce que je me sens bien accueilli-e ? De quoi ai-je besoin pour me sentir accueilli-e ? Ai-je besoin de billets de métro, d'un espace confortable et sécurisé pour vivre, d'un-e traducteur-trice, d'une carte de la ville, des références pour les bons supermarchés, d'un guide sur le pays, d'un réseau d'amis-es ?
- Grâce au matériel d'art listé ci-dessus, faire le bricolage d'une grande clé (voir l'imprimé dans l'Annexe). Attacher au bout de la clé un fil de couleur.
- Laisser sécher la peinture.
- Mettre un chronomètre de 5 minutes et se demander quel mot on pourrait écrire sur la clé pour bien guider une personne qui est dans un processus d'immigration au Canada. Si cela est désiré, utiliser un dictionnaire de synonymes pour prendre en notes différents mots exprimant l'idée qu'on veut transmettre.
- Après votre période de réflexion, résumer sa pensée en une action concrète qu'on pourrait faire pour accueillir une personne nouvellement arrivée. Écrire cette action choisie au marqueur et en majuscule sur la clé. Par exemple : LEUR ACHETER UNE PASSE DE MÉTRO
- Exposer la clé dans un lieu public, l'accrocher à un arbre dans un parc, ou la prendre en photo et partager cette photo dans ses réseaux !

VARIANTE

- Faire cette action la prochaine fois que vous rencontrez une personne nouvellement arrivée !

18 LE CORPS QUI PARLE

Une activité pour se demander : que peut-on communiquer sans mots ?

Durée
45
minutes

Âge cible
12 ans +



SEUL-E

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- Écouter et analyser un épisode du balado *Cuisine ton quartier*
- Réfléchir aux différents modes de communication et aux défis posés par la communication
- Faire une création en lien avec les thématiques des épisodes
- Pratiquer le vocabulaire et grammaire de la langue française

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- 2 ou 3 épisodes du balado téléchargés
- Un cahier et un stylo
- Au besoin, un dictionnaire
- Un téléphone avec l'application Enregistreuse / *Voice Memo*

DÉROULEMENT

- Écouter un ou plusieurs épisodes du balado *Cuisine ton quartier*.
- En écoutant, prendre en note les expressions de la langue française qu'on ne comprend pas ou qui piquent notre curiosité.
- Faire une liste de cinq mots en français qui sont difficiles à comprendre et chercher leur définition sur internet ou dans un dictionnaire.
- Se demander : est-ce que le français était difficile à apprendre pour moi ? Si oui, pourquoi ? Ou était-ce les particularités du français parlé au Canada qui était plus difficile ?
- Sur une feuille de papier, faire une liste de toutes les choses qu'on peut communiquer sans paroles (exemple : un regard complice, un rire, un pleur, un soupir, un câlin).
- Se demander : comment le balado permet-il à la personne immigrante de s'exprimer ? Quels sont les avantages et les limites du balado ?
- Sur une deuxième feuille de papier, rédiger cinq lignes de texte qui répondent aux trois questions suivantes : 1. d'où est-ce que je viens ? 2. Qu'est-ce qui m'amène ici ? Qu'est-ce que j'ai appris depuis mon arrivée ?
- À la manière de *Cuisine ton quartier*, utiliser l'application sur son téléphone pour s'enregistrer en train de lire son texte. Voici une pratique du français, à sa façon, et en action !

19 LA BEAUTÉ DES LANGUES

Une activité pour réfléchir à la richesse des langues et mieux comprendre sa langue maternelle.

Durée
40
minutes

Âge cible
12 ans +



SEUL-E

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- Écouter et comprendre un épisode du balado *Cuisine ton quartier*
- Faire des recherches sur différentes langues parlées au Canada et les identifier
- Réfléchir à la valeur et l'importance des langues

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- 2 ou 3 épisodes du balado téléchargés
- Un cahier
- Un ordinateur ou un téléphone avec accès à internet et une application d'enregistreur
- Le site web : <https://www.deepl.com/en/translator>
- Document avec le visuel du balado (Annexe)

DÉROULEMENT

- Écouter le balado *Cuisine ton quartier*
- En particulier, écouter l'intro de l'épisode, où « Bienvenue à Cuisine ton quartier » est répété dans plusieurs langues. Pouvez-vous identifier ou reconnaître au moins 5 langues dans cette introduction que vous reconnaissez ?
- Regarder le visuel qui a été créé pour le parcours-balado *Cuisine ton quartier* (voir Annexe). À quoi cela fait-il penser ? Imaginer et rédiger le dialogue en français qui pourrait être dit entre les 3 personnages que l'on voit dans la casserole.
- Discuter ou prendre en note sur son cahier les réponses aux questions suivantes. Combien de langues est-ce que je parle ? Quelle est ma langue maternelle ? Dans quelle langue est-ce que je rêve, travaille, cuisine ?
- Discuter ou prendre en note sur son cahier les réponses aux questions suivantes. Est-ce que ma mère, grand-mère et arrière-grand-mère parlent une langue que je ne parle pas ? Est-ce que j'ai moi-même appris une langue qu'elles ne parlent pas ? Par exemple : le français. Quelles langues ont été perdues ou gagnées dans les trois dernières générations ? Comment est-ce que je fais pour garder ma culture vivante au quotidien ?
- Se demander : il y a-t-il une langue qui m'intrigue beaucoup et que j'aimerais apprendre ?
- En utilisant Google Translate ou le site web DeepL, faire une recherche rapide pour trouver comment dire « Bienvenue à Cuisine ton quartier » dans la langue souhaitée. Si désiré, s'enregistrer sur son téléphone en train de dire cette phrase.

20

HOMMAGE À...

Rédiger un texte rendant hommage à une personne importante.

Durée
20
minutes

Âge cible
12 ans +



SEUL-E

À
L'INTÉRIEURMILIEU
ÉDUCATIF

TOUS ÂGES

OBJECTIFS

- Se familiariser avec et approfondir les thématiques du balado, telles que les rencontres marquantes dans une vie
- Identifier les événements et les personnes marquants dans notre propre parcours
- Chercher de la gratitude pour une personne qu'on connaît
- S'exprimer à l'écrit

ÉPISODES SUGGÉRÉS

Reportez-vous à la section *Comment choisir quel épisode écouter ?* (page 6)

MATÉRIEL

- 2 ou 3 épisodes du balado téléchargés
- Un cahier ou du papier
- Un stylo
- Un chronomètre

DÉROULEMENT

- Écouter le balado *Cuisine ton quartier*.
- En écoutant, identifier des mots que l'on aime, qui nous inspire, ou qui donne courage. Recopier ces mots ou les chercher dans le dictionnaire, si l'on n'est pas certain de leur définition.
- Identifier dans l'épisode les personnes nommées qui sont venues en aide à la personne interviewée. Qui, dans la vie de cette personne, était marquant-e ? Qui semble avoir eu une grande influence ? Qui l'a soutenue et comment ?
- Faire l'exercice pour soi et réfléchir à son parcours. Choisir une personne qui vous a marqué-e ou formé-e et nous décrire cette personne. Si possible, choisir une métaphore qui représente cette personne et en faire le portrait.
- Est-ce que cette personne est présente ou ne l'est plus ? Qu'a-t-elle fait ? Comment pouvez-vous la remercier ?
- Mettre un chronomètre de 5 minutes et faire de l'écriture automatique à propos de cette personne. Si désiré, partager le contenu produit avec la personne marquante pour la remercier de sa présence dans votre vie.

5. CONTACT DE L'ÉQUIPE ET NOS PARTENAIRES

CUISINE TON QUARTIER : PARCOURS-BALADO MONTRÉAL

CONCEPTION ET ENTREVUES : ANNIE ROY

PRISE DE SON ET MONTAGE : LAZENI TRAORE

RECHERCHE ET COORDINATION DES ENTREVUES : CATHERINE LAFRENIÈRE, PERRINE AUSTRUY ET PHILIPPINE BOUTTE

MISE EN LIGNE : PERRINE AUSTRUY ET PHILIPPINE BOUTTE

SITE WEB : JULIEN BERTHIER

Une réalisation de ATSA, Quand l'Art passe à l'Action, rendue possible grâce à l'appui de la Ville de Montréal (Bureau d'intégration des nouveaux arrivants à Montréal), du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI) et du Conseil des Arts de Montréal.

CUISINE TON QUARTIER : PARCOURS-BALADO CANADA

CONCEPTION ET ENTREVUES : ANNIE ROY

PRISE DE SON ET MONTAGE : LAZENI TRAORE

RECHERCHE ET COORDINATION DES ENTREVUES : PHILIPPINE BOUTTE ET CHLOÉ MORAND

MISE EN LIGNE : PHILIPPINE BOUTTE ET CHLOÉ MORAND

SITE WEB : JULIEN BERTHIER

Une réalisation de ATSA, Quand l'Art passe à l'Action, notamment rendue possible grâce à l'appui de la Ville de Montréal (Bureau d'intégration des nouveaux arrivants à Montréal), du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI), du Secrétariat du Québec aux Relations Canadiennes (SQRC), du Secrétariat aux affaires francophones du Manitoba (SAF), de la Fondation Émilie-Tavernier-Gamelin, du Centre Culturel Franco-Manitobain (CCFM), du Théâtre du Nouvel-Ontario (TNO).

CUISINE TON QUARTIER : CAHIER PÉDAGOGIQUE

CONÇU ET ÉCRIT PAR : ANNE-MARIE ST-LOUIS

RÉVISÉ PAR : ANNIE ROY ET NAYA SALAMÉ

GRAPHISME : JULIEN BERTHIER

QUESTIONS ? COMMENTAIRES ? HISTOIRES À RACONTER ?

Contactez-nous en écrivant à info@atsa.qc.ca !

Restez connecté.es aux activités et œuvres de l'ATSA, comme Cuisine ton Quartier et Cuisine ta Ville en consultant le site <https://atsa.qc.ca/>

PARTENAIRES

Le parcours-balado Cuisine ton quartier est une réalisation de ATSA, Quand l'Art passe à l'Action, rendue possible grâce à l'appui des partenaires ci-dessous



6. GLOSSAIRE POUR DES DISCUSSIONS ÉCLAIRÉES

Cette section explique les termes courants employés dans des conversations à propos des réfugié-es et des immigrant-es au Canada et autour du monde. De nombreux termes sont employés pour désigner les réfugié-es et des immigrant-es. Certains ont des définitions juridiques et d'autres ont des connotations péjoratives. L'usage des bons termes est essentiel au respect des personnes et aux échanges informés dans ce domaine.

SOURCE :
CONSEIL CANADIEN POUR LES RÉFUGIÉS

Un-e réfugié-e : une personne qui a dû fuir la persécution. Un-e réfugié-e au sens de la Convention : une personne dont la situation correspond à la définition qui se trouve dans la Convention de Genève de 1951 relative au statut des réfugiés. Cette définition est reprise dans la loi canadienne et est largement acceptée à l'échelle internationale. Afin de correspondre à la définition, une personne doit se trouver hors de son pays d'origine et craindre avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques. Vous allez peut-être également entendre ... réfugié-e politique ou économique: ces termes n'ont aucune signification au sens juridique et porte confusion du fait qu'ils suggèrent incorrectement qu'il existe différentes catégories de réfugié-e.

Un-e demandeur-se d'asile : une personne qui demande l'asile. Avant une détermination, on ne peut dire si la personne demandeuse d'asile est ou non un réfugié. Une personne demandeuse du statut de réfugié-e ou revendicatrice du statut de réfugié-e : une personne qui a demandé l'asile (ces termes s'emploient plus couramment au Canada que « demandeur-se d'asile »).

Une personne protégée : (selon la Loi canadienne sur l'immigration et la protection des réfugiés) une personne reconnue par le Canada comme soit (a) réfugié-e au sens de la Convention, soit (b) une personne à protéger (c'est-à-dire une personne qui ne satisfait pas la définition de la Convention mais qui se

trouve dans une situation semblable définie par la loi canadienne comme nécessitant la protection, par exemple parce qu'elle est menacée de torture).

Un-e réfugié-e réinstallé-e : un-e réfugié-e à qui on offre la résidence permanente dans un pays autre que celui dans lequel iel se trouve. Les réfugiés-es réinstallés-es au Canada sont reconnus-es réfugiés-es par le gouvernement avant leur arrivée au Canada (par contre, les demandeur-ses d'asile reçoivent une détermination au Canada).

Une personne déplacée à l'intérieur de son propre pays : une personne déplacée de force mais qui demeure à l'intérieur de son pays d'origine.

Un-e apatride : une personne qu'aucun État ne considère comme son ressortissant. certain-es (mais pas toutes) réfugiés-es sont apatrides. De la même façon, les apatrides ne sont pas forcément des réfugiés-es.

Un-e immigrant-e : une personne qui s'établit dans un autre pays. Les immigrant-es choisissent de déménager, tandis que les réfugiés-es sont forcés de fuir.

Un-e résident-e permanent-e : une personne qui a le statut de résident-e permanent-e au Canada.

Un-e immigrant-e reçu : ce terme, encore utilisé parfois, a été officiellement remplacé par le terme « résident-e permanent-e ». D'autres termes pour désigner des personnes qui se trouvent hors de leur pays natal

Un-e étranger-e : une personne autre qu'un-e citoyen-ne canadien-ne ou un-e résident-e permanent-e (selon la Loi canadienne sur l'immigration et la protection des réfugiés-es)

Un-e résident-e temporaire : une personne qui a la permission de rester au Canada sur une base temporaire (les catégories principales sont les personnes étudiantes, travailleuses temporaires et visiteuses).

Un-e migrant-e : une personne qui se trouve hors de son pays d'origine. Ce mot désigne parfois toute personne qui est hors de son pays natal (incluant celles qui sont citoyennes canadiennes depuis des décennies). Plus souvent, ce mot désigne les personnes qui

sont présentement en train de se déplacer et celles qui ont un statut temporaire ou qui n'ont aucun statut au pays dans lequel ils vivent. On l'applique le plus souvent aux personnes qui se trouvent au bas de l'échelle sur le plan économique. Par exemple, c'est rare que l'on entend parler d'un homme d'affaires migrant.

Un-e migrant-e économique : une personne qui change de pays afin d'entreprendre un travail ou afin d'avoir un meilleur futur économique. Ce terme est correctement employé lorsque les motivations sont purement d'ordre économique. Cependant, les motivations des migrant-es sont généralement très complexes et ne sont pas nécessairement immédiatement identifiables. Il est donc dangereux d'appliquer ce terme trop rapidement à un individu ou à un groupe de personnes migrantes.

Sans papiers/Sans statut : une personne qui n'a pas reçu la permission de rester dans le pays ou qui est restée au-delà de la période de validité de son visa. Peuvent être incluses dans ce terme des personnes qui ont été pénalisées par les failles du système, telles que les personnes demandeuses d'asile dont la demande a été refusée mais qui ne sont pas renvoyées à cause d'une situation de risque trop généralisé dans leur pays d'origine.

Immigrant-e illégal-e / migrant-e illégal-e : ces termes sont considérés problématiques parce qu'ils criminalisent la personne, plutôt que l'acte d'entrer ou de séjourner de façon irrégulière dans un pays. Qui plus est, l'utilisation du terme peut porter un jugement erroné et hâtif sur le statut de la personne. Dans le cas des personnes fuyant la persécution, le droit international reconnaît que les réfugiés-es pourraient être contraint-es d'entrer dans un pays sans autorisation et il serait donc inexact de les qualifier de « personnes migrantes illégales ». De la même façon, une personne qui se trouve dans un pays de façon irrégulière pourrait être victime de coercition par des trafiquant-es : une telle personne devrait être traitée comme la victime d'un crime, et non pas comme un-e criminel-le.

Illégal : ce terme détient une connotation péjorative du fait qu'il transfère l'illégalité du statut à la personne. L'utilisation du terme a provoqué le slogan « personne n'est illégal ».

7. ANNEXES

ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 1.



Source : Photo de CoWomen sur Unsplash

Voici un tutoriel que tu peux utiliser pour apprendre à utiliser le logiciel Audacity et faire un montage des réponses enregistrées de ta classe. Audacity est un logiciel super facile et utile pour faire ses propres créations sonores. Tu auras besoin d'un ordinateur avec accès à l'internet et des écouteurs pour l'utiliser correctement. C'est parti !

ÉTAPE 1 : TÉLÉCHARGEMENT ET OUVERTURE DU LOGICIEL

Tu dois télécharger le logiciel Audacity à cette adresse. C'est sécuritaire et gratuit comme logiciel.

<https://www.audacityteam.org/>

ÉTAPE 2 : ENREGISTREMENT

Une fois que tu as ouvert le logiciel sur ton ordinateur, tu peux t'amuser à enregistrer es questions et réponses d'entrevue en poussant le bouton rouge en haut à gauche. Presse sur le carré noir à gauche pour arrêter ton enregistrement. Sinon, tu peux téléverser l'enregistrement de ton téléphone en mettant le fichier sonore sur ton ordinateur puis en le cliquant-glissant sur la plateforme Audacity.

ÉTAPE 3 : MODIFIER L'ENREGISTREMENT ET FAIRE LE MONTAGE

Tu peux maintenant jouer avec l'enregistrement. En utilisant les outils en haut au centre (comme le curseur et les ciseaux), tu peux supprimer les sections de l'entrevue qui ne t'intéressent pas. Tu peux déplacer une section en la glissant ailleurs. Tu peux aussi t'amuser à changer ta voix ou mettre des effets. Tu peux cliquer sur le bouton "EFFETS" en haut, vers le centre. Si tu vas cliquer sur "changer la hauteur" tu peux rendre ta voix plus grave ou aiguë. Tu peux cliquer-glisser d'autres pistes MP3 que tu as pour ajouter une musique en arrière-plan (en créant une deuxième piste par exemple). Si tu cherches des musiques ou sons libres de droit, tu peux utiliser freemusicarchive.org ou aller sur freesound.org. Place le curseur au début des pistes pour entendre les sons un par-dessus l'autre et ajuster les volumes.

ÉTAPE 4 : EXPORTER ET PARTAGER

Si tu as envie, tu peux partager ton montage sonore avec le reste de la classe ou avec l'ATSA en nous écrivant à cuisinetonquartier@atsa.qc.ca. Pour faire ça, va sur Fichier, puis sur Exporter, puis cliquer sur Exporter en mp3! Après, il ne te reste plus qu'à télécharger et partager ton fichier mp3 par courriel. Félicitations !

ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 2.



Source photo : Photo de Ashin K Suresh sur Unsplash

À l'abordage, capitaine ! Tu peux utiliser ce document pour faire une liste des 10 éléments mentionnés dans le balado et ensuite partir à leur recherche dans le quartier. Une fois l'élément trouvé, n'oublie pas de cocher.

Cette liste peut inclure des lieux, des objets quotidiens ou des monuments, ainsi que des concepts plus abstraits. Attention de bien respecter la zone délimitée par ton enseignant-e.

Bonne chance pour ta chasse aux trésors anodins mais précieux, qu'on ne remarque pas souvent !

LISTE DES 10 ÉLÉMENTS À TROUVER

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

(N'oublie pas de cocher la liste ci-dessus)

ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 5.



Source photo : Alex Shuper, Unsplash

Tu peux utiliser cette annexe pour t'aider à organiser un cercle d'écoute du balado avec des amis. Un peu comme un cercle de lecture, mais version audio. On espère que ce guide développera ton écoute attentive, t'aidera à cerner les grandes thématiques du balado *Cuisine ton Quartier* et approfondir tes réflexions sur le sujet de l'immigration au Canada.

GUIDE DE QUESTIONS POUR UN CERCLE D'ÉCOUTE

1. Quelle est votre réaction émotionnelle (en 3 adjectifs) à cet épisode de balado ?
2. Selon vous, quel était le point le plus important évoqué dans cet épisode ?
3. Comment vous identifiez-vous ou ne vous identifiez-vous pas à ce que vous avez entendu ?
4. Est-ce que ce balado vous aide à mieux comprendre quelque chose ou quelqu'un que vous connaissez ?
5. Que pensez-vous de la formule du balado, avec une entrevue approfondie par épisode ? Est-ce ça vous aide à connaître la population immigrante du Canada ou il y a -t-il des angles morts dans ce balado ? Si oui, lesquels ?

VOS 5 IDÉES DE QUESTIONS POUR TON PROPRE CERCLE D'ÉCOUTE

1.
2.
3.
4.
5.

ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 9.



Source : Photo de Markus Spiske sur Unsplash

Dans ce document, vous trouverez une liste de quelques manifestes intéressants pour vous inspirer dans votre création, disponibles en ligne. Vos manifestes sont là pour exprimer et revendiquer vos désirs, objectifs et rêves de manière concrète et précise. À vos crayons !

Manifeste féministe, de Mina Loy

<https://oncomouse.github.io/loy/feminist.html>

Manifeste des Égaux, de Sylvain Maréchal

<https://libertaire.pagesperso-orange.fr/portraits/egaux.htm>

Manifeste Futuriste, de Filippo Tommaso Marinetti

<https://www.erudit.org/fr/revues/inter/2009-n103-inter1112181/593333ac.pdf>

Manifeste du Refus Global, Paul-Émile Borduas

<https://beq.ebooksgratuits.com/pdf/Borduas-refus.pdf>

Manifeste Utopia, du Mouvement Utopia

http://www.mouvementutopia.org/blog/public/pdfs/Manifeste_UTOPIA_in_extenso.pdf

ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 13.



Source photo : ATSA

Voici quelques recettes trouvées sur Internet pour vous inspirer à essayer de cuisiner le quartier d'un autre. Bon appétit.

RECETTE DE AREPAS

Source : [Tierra Latina](#)

Ingédients pour 4 arepas de queso (gallettes garnies de fromage)

- Une grande tasse de farine de maïs blanc précuite
- Une grande tasse d'eau tiède
- 50g de beurre
- Une pincée de sel
- Une boule de mozzarella coupée en morceaux ou du queso llanero (fromage vénézuélien)

Comment faire la pâte des arepas ?

C'est très simple, il vous suffit de tout mélanger petit à petit.

1. Dans un saladier, verser la farine de maïs blanc précuite avec le sel.
2. Verser un peu d'eau tiède et mélanger (avec les mains).
3. Renouveler avec toute la quantité d'eau tiède et ajouter le beurre.
4. Ajouter une partie du fromage et l'insérer à la pâte tant que la préparation est encore chaude
5. Pétrir pendant au moins 10 minutes.

Ajouter de l'eau si la pâte est cassante, ajouter de la farine si elle est collante.

Comment former les arepas ?

Vous n'avez pas besoin de laisser reposer la pâte, vous pouvez continuer le processus une fois la texture idéale trouvée.

1. Diviser votre pâte en 4 morceaux égaux.
2. Aplatir avec la paume de la main pour donner la forme d'une galette de 5 mm d'épaisseur environ. Aidez-vous de votre pouce et de votre index.

Comment faire cuire les arepas ?

Il existe différentes manières de cuire l'arepa : frite ou rôtie sur une plaque ou un grill. Si vous n'avez pas de plaque ou de grill, une poêle sera suffisante.

1. Faire chauffer la poêle avec un peu de beurre.
2. Laisser dorer les 4 galettes à feu moyen et les retourner régulièrement pendant 5 minutes.
3. Moment critique : une fois que l'arepa est dorée et cuite en son cœur, coupez-la pour l'ouvrir en deux et la garnir.
4. Une fois ouverte, vous pouvez y ajouter ce que vous souhaitez ! Par exemple du beurre, du fromage, du jambon ou encore de la viande cuite au préalable, du poulet avec des légumes ...
5. Nous vous recommandons de les faire cuire encore un peu pour faire fondre le fromage. C'est prêt !

RECETTE DE KAFTA LIBANAIS (CONTINUATION DE L'ANNEXE 13.)

Source : Ptichef



Source : Photo de Parnis Azimi

Ingrédients

2 œufs légèrement (battus, moi un seul)
1/2 tasse de pain dur (125 ml, mie de pain frais, émiettée, chapelure)
1/3 tasse oignon (80 ml, haché finement, environ un oignon complet)
4 gousses d'ail (hachées finement)
2 c. à soupe persil (30 ml, frais, hachée finement)
1 c. à soupe origan (15 ml, frais, haché finement)
1 c. à soupe menthe (15 ml, fraîche, hachée finement)
1/4 c. à café sel (1 ml)
1/2 c. à café cumin moulu (2 ml)
1/2 c. à café cannelle (2 ml)
1/4 c. à café flocons de piment fort (1 ml)
1 1/2 lb agneau (750 g, agneau ou bœuf haché)
4 pains pitas
Sauce au yogourt et au concombre (j'utilise crème sure et concombre, recette-ci bas)
Pour la sauce au yogourt et concombre (donne 1 tasse (250 ml) :
1/2 concombre (petit, pelé et épépiné, haché finement)
3/4 tasse de yogourt nature (180 ml, ou crème sure)
Sel
Poivre au goût

PRÉPARATION GÉNÉRALE

Préparation des boulettes

Dans un grand bol, mélanger les œufs, la mie de pain, l'oignon, l'ail, le persil, l'origan, la menthe, le sel, le cumin, la cannelle et les flocons de piment fort. Ajouter le bœuf haché et mélanger. Façonner la préparation en 16 boulettes. Sur des brochettes de métal ou de bois préalablement trempées dans l'eau, enfiler les boulettes de bœuf.

Régler le barbecue au gaz à puissance moyenne. Mettre les brochettes sur la grille huilée du barbecue et fermer le couvercle. Cuire de 10 à 12 minutes ou jusqu'à ce que les boulettes aient perdu leur teinte rosée à l'intérieur (retourner les brochettes à la mi-cuisson).

Retirer les boulettes des brochettes et les mettre dans les pains pitas. Garnir de la sauce au yogourt ou crème sure et concombre. Parsemer de persil, d'origan et de menthe.

Préparation de la sauce

Dans un bol, mélanger le concombre et le yogourt. Saler et poivrer.

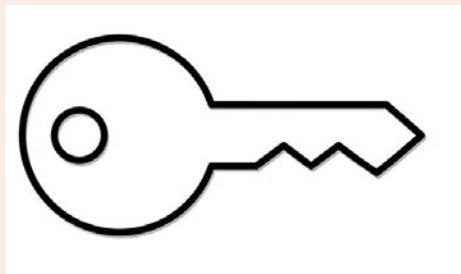
ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 15.



Source photos : ATSA

Consigne : Voici quelques exemples de cartes subjectives faites par les membres de l'ATSA, pour t'inspirer. Maintenant, à toi de jouer ! Tu aurais besoin de papier, crayons et feutres pour représenter ta vision de ton quartier (avec tes endroits préférés et petits coins secrets).

ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 17.



Consigne : Imprimer et découper l'image de la clé ci-dessus ou tracer le contour d'une clé sur une grande feuille de papier. Apposer la clé de papier sur un morceau de carton et en tracer le contour au feutre, puis découper le morceau de carton en forme de clé. Coller la clé de papier sur la clé de carton et décorer à votre façon (en coloriant, peignant etc). Enfin, perforez le bout du carton pour attacher une corde à votre clé. Écrire votre action concrète d'hospitalité sur la clé (en un mot, quelle serait la clé pour mieux accueillir vos ami.es immigrant.es

ANNEXE POUR L'ACTIVITÉ 19.



Source : ATSA

Consigne : Imagine et rédige en français le dialogue qui pourrait être échangé entre les trois personnages du logo *Cuisine ton quartier*. Si tu veux, inscris-le dans les petites bulles.